

PROGRAMAS EN FAMILIA JÓVENES EN NORTEAMÉRICA

TRÁMITES DE INSCRIPCIÓN

Para inscribirse en un programa de verano en Norteamérica el estudiante debe enviar a la oficina o delegación de InterWay en su zona los **4 DOCUMENTOS** siguientes, debidamente cumplimentados y firmados:

1 HOJA DE INSCRIPCIÓN 2012 con las Condiciones Generales leídas y firmadas.

2 SOLICITUD *SUMMER STUDENT APPLICATION*: el estudiante debe completar el formulario, escribir una carta autobiográfica en inglés, hacer un collage de fotos y pegar una foto tamaño carné (**sonriendo**). Tanto los padres/tutores como el participante deben firmar el apartado "Normas del Programa". Es a través de esta solicitud que las familias eligen al estudiante al que quieren invitar a su casa. El propio estudiante es quien debe escribir la carta, pensando siempre en causar la mejor impresión posible.

3 PASAPORTE: el estudiante debe entregar una fotocopia de la página con toda su información personal. En caso de no tener un pasaporte en vigor en el momento de hacer la inscripción, InterWay aceptará la fotocopia del pasaporte caducado siempre y cuando el estudiante envíe la fotocopia del nuevo pasaporte lo antes posible.

4 PAGO de la inscripción de 700 € (745 € si se contrata la cobertura de cancelación) a través de transferencia o ingreso bancarios en la cuenta del Banco Santander número **0049 1817 09 2210011434**, haciendo constar el nombre completo del estudiante en el apartado "concepto"/"observaciones" del **resguardo**, que deberán entregar en InterWay junto con los 3 documentos anteriores.

NOTA: Estos documentos podrán entregarse **en mano** o por **correo postal**. Si desean enviarlos por correo electrónico a jovenesnorteamerica@interway.es deben asegurarse de que los escanean con una resolución de alta calidad. Nunca podrán entregarse por fax.

NINGUNA INSCRIPCIÓN SERÁ VÁLIDA SIN QUE INTERWAY HAYA RECIBIDO ESTOS DOCUMENTOS



Primera Empresa del Sector Certificada en España

HOJA DE INSCRIPCIÓN 2012

JÓVENES EN EUROPA, CHINA Y NORTEAMÉRICA



DATOS DEL ESTUDIANTE (Campos OBLIGATORIOS – escribir en MAYUSCULAS)

Nombre y Apellidos (según pasaporte) _____

Dirección: _____ N°: _____ Blq: _____ Esc.: _____ Piso: _____

Población: _____ Provincia: _____ C. P. _____

Sexo: Masculino Femenino Fecha de nacimiento: ____/____/____ Edad: _____ Nacionalidad: _____

N° Pasaporte: _____ Fecha expedición: ____/____/____ Fecha caducidad: ____/____/____

D.N.I.: _____ Nombre y Apellidos de los Padres: _____

Telf Fijo: _____ Móviles: Padre: _____ Madre: _____ Estudiante: _____

Email padre/madre: _____ Email estudiante: _____

(Para recepción de documentación)

¿Cómo ha conocido STS-InterWay? _____ Colegio del Estudiante: _____

DATOS DEL PROGRAMA (Campos OBLIGATORIOS)

No. de Referencia: _____ Programa / Destino: _____

Fecha de salida: ____/____/____

Vuelos: Salida desde: _____ Regreso a: _____

INFORMACIÓN ADICIONAL PARA CUALQUIER PROGRAMA

Cobertura de cancelación: 45 € Se debe abonar al hacer la inscripción. (Ver págs. 3 y 74)

Descuento Familiar: 40 € Si va un hermano/a a un programa.

Nombre hermano/a: _____ Referencia Programa: _____

INFORMACIÓN ADICIONAL PARA PROGRAMAS EN NORTEAMÉRICA

Una vez elegido el programa, los trámites a seguir son: **1)** Cumplimentar la hoja de inscripción con las condiciones generales firmadas. **2)** Rellenar la solicitud "Summer students application" (para alojamiento en familia) o "Información adicional" (para alojamiento en residencia). **3)** Entregar una fotocopia del pasaporte. **4)** Realizar un pago de 700 euros de inscripción. **Ninguna matrícula será válida hasta haberse cumplido estos 4 requisitos.**

INFORMACION ADICIONAL PARA PROGRAMAS EN EUROPA O CHINA

ALOJAMIENTO EN FAMILIA:

Como único estudiante español

* excepto en Brighton, Bournemouth y Edimburgo en los que el alojamiento será con otro estudiante español

Con otro estudiante español: Indica su nombre: _____

Con la misma familia que en 2011: Indica su nombre: _____

DATOS MÉDICOS DE INTERÉS:

Alergias conocidas: _____

Enfermedades: _____

Medicación Habitual: _____

Observaciones: _____

Una vez elegido el programa en Europa o China, para formalizar la matrícula y asegurar la plaza, STS- InterWay S.A. tiene que recibir: **1)** la Hoja de Inscripción **2)** el pago de 400 € (familia) o 700 € (residencia) **3)** El "Parental Agreement" (Autorización paterna y datos médicos) firmado. El visado para China será tramitado por el estudiante.

A CUMPLIMENTAR POR STS-INTERWAY

Ofic. / Deleg. _____

Ref. Curso _____

Número _____

PRECIO DEL CURSO

Precio del Curso _____ €

Cobertura de Cancelación _____ €

Salida desde aeropuertos no programados (190 €) _____ €

Descuento _____ €

Total: _____ €

Abonado al contratar: _____ €

Resto a Pagar _____ €

La inscripción sólo se considera válida al recibirse junto con un cheque o transferencia bancaria por importe de **400 €** para los cursos en familia de Europa y de **700 €** para los cursos de Norteamérica, China y residencias en Europa. Acepto integralmente el programa contratado con STS – INTERWAY S.A. , así como las Condiciones Generales 2012 del contrato que se citan al dorso y en el folleto general.

Firma del Padre, Madre o tutor legal

Firma de STS-INTERWAY S.A.

Fecha: ____/____/____

TRANSFERENCIAS BANCARIAS BANCO SANTANDER: Indicando el nombre del estudiante en el apartado "Concepto"

PROGRAMAS EN NORTEAMÉRICA: CHEQUE A NOMBRE DE INTERWAY S.A. o TRANSFERENCIA BANCARIA CC 0049-1817-09-2210011434

PROGRAMAS EN EUROPA o CHINA: CHEQUE A NOMBRE DE STS-INTERWAY S.A. o TRANSFERENCIA BANCARIA CC 0049-1817-00-2010011442

Cumplimentar y enviar a su oficina o delegación más cercana. Más información: **902 400 100**

CONDICIONES GENERALES 2012

Cómo inscribirse

Para inscribirse en uno de nuestros cursos, se deberá completar el boletín de inscripción y mandarlo a nuestra oficina principal o a cualquiera de nuestras oficinas o delegaciones junto con un cheque o transferencia bancaria por un importe de **400 € para los programas en Europa en familia y Campamento de Río Mundo o 700 € para los programas en Norteamérica y Residencias en Europa, Sudáfrica o China, a nombre de STS-INTERWAY S.A.** Para los estudiantes menores de 18 años, el boletín deberá ser firmado por el padre, madre o tutor legal. La inscripción sólo se considera válida al recibirse junto con el cheque nominativo o transferencia bancaria. La inscripción se puede realizar on line en nuestra página web, en cualquiera de nuestras oficinas o delegaciones, por correo ordinario o email.

Forma de pago

El saldo final deberá ser abonado como mínimo 30 días antes de la fecha de salida del curso, enviando un cheque o transferencia bancaria a nuestras Oficinas o Delegaciones. En caso de que la inscripción se efectúe con menos de un mes antes del comienzo del curso, deberá abonarse el precio total en el momento de realizar la inscripción. Los pagos podrán hacerse en metálico, cheques bancarios, tarjeta de crédito o transferencia bancaria a STS-INTERWAY S.A. Ningún estudiante podrá viajar si no se ha abonado el importe total del curso antes de la salida.

Descuentos

Si en los cursos de este folleto participan varios hermanos, recibirán un descuento de 40€ cada uno. Los descuentos no son nunca acumulables, ni entre sí ni con otros descuentos o promociones.

El precio del curso incluye

Todos los precios indicados en las páginas anteriores y correspondientes a cada ciudad incluyen lo siguiente:

- El viaje desde el punto de salida del programa hasta la familia anfitriona o residencia y vuelta y tasas de vuelo.
- Alojamiento en la familia anfitriona o residencia, según indicado en cada curso, en habitación compartida y en régimen de pensión completa, menos en los programas en los que está indicado media pensión.
- Clases del idioma a estudiar y según lo especificado en cada curso.
- Guía del estudiante.
- Asistencia permanente desde el punto de salida del programa hasta el regreso por parte de los monitores o/y nuestra Organización.
- Seguro de enfermedad, accidentes y Responsabilidad Civil.
- Excursiones y actividades según lo especificado en cada curso y según lo programado en cada ciudad.
- Tarjeta de socio STS-INTERWAY para descuentos en algunos cursos de familia en Europa.
- Certificado de asistencia al curso y material de estudio.
- Mochila y camiseta de STS-INTERWAY.
- Reuniones informativas antes de la salida (sólo en algunas ciudades de España).

El precio no incluye

- Gastos de transporte local, salvo en aquellos programas donde está especificado que están incluidos en el precio.
- Actividades opcionales. Los detalles y precios de estas actividades se darán en destino.
- Gastos de desplazamiento y hotel desde el lugar de residencia en España hasta el aeropuerto de salida programado.
- El envío de dinero extra al centro de estudios correrá por cuenta de los padres en España.
- La lavandería en los cursos de Residencia, menos en Hurst College donde sí está incluido el servicio de lavandería.

El pasaporte

Todos nuestros estudiantes deberán utilizar un **pasaporte** con validez posterior al final del curso, para poder participar en nuestros cursos de verano teniendo que proporcionar en el momento de hacer la inscripción, el número de pasaporte, fecha de expedición y caducidad. En EE.UU., China y Canadá

el pasaporte es necesario para todos y deberá utilizarse **obligatoriamente el nuevo pasaporte de lectura mecánica o el nuevo pasaporte electrónico y visado si procede.** Es necesaria una autorización de viaje E.S.T.A. que cada estudiante deberá solicitar a través de la página web de la embajada de EEUU en España: <http://spanish.madrid.usembassy.gov/>, abonando una tasa de 14 US \$.

Las fechas de los cursos

Las fechas de salida y regreso de los cursos, dependiendo del tráfico aéreo internacional y nacional, podrán variar hasta 4 ó 5 días antes o después de las especificadas en el folleto. Los cursos en todo caso tendrán la duración indicada en el presente folleto. El alumno y su familia tendrán que tener en cuenta la posible variación en las fechas de salida y regreso.

Posibles modificaciones

STS-INTERWAY S.A. se reserva el derecho de modificar el programa (excursiones o actividades), sustituir los medios de transportes y realizar las escalas precisas, siempre y cuando existan razones justificadas a juicio de la organización como es no llegar al número suficiente de participantes. En el caso de que STS-INTERWAY S.A. se viera obligado a cancelar un curso por razones de fuerza mayor o por no haberse alcanzado el número suficiente de participantes, el alumno inscrito tendrá derecho al reembolso del total de las cantidades abonadas. En el caso de que alguna parte del programa o suplemento no haya podido realizarse, el alumno tendrá únicamente derecho al reembolso de dicha parte o suplemento.

Seguro Médico y de Responsabilidad Civil

El Seguro Médico y de Responsabilidad Civil está incluido en todos los cursos. Una información resumida sobre la cobertura de la póliza, franquicia y demás información se facilitará a los estudiantes, antes de la salida. En el supuesto de que un siniestro sobre la cobertura, los gastos correrán por cuenta del cliente.

El alojamiento

Los alumnos siempre conocen la dirección de sus familias anfitrionas antes de salir de España. La gran mayoría de las familias anfitrionas en Europa y Canadá acostumbra a alojar a dos, tres o cuatro alumnos y en algunos casos excepcionales más de cuatro, siempre y cuando la organización STS-INTERWAY S.A. considere que las características de la casa sean las adecuadas. A tenor del sentido estrictamente cultural y de formación que se persigue, el estudiante se compromete a aceptar aquello que se considere correcto en el normal desenvolvimiento de la familia con la que conviva. No obstante, si dicho entorno familiar, sus expresiones o comportamiento dañan su propia formación, estará en su derecho de comunicarlo así al Monitor asignado y, previo razonamiento, solicitar acomodo en otra familia más acorde con sus principios y carácter. STS-INTERWAY S.A. se reserva el derecho de que en algunos casos se coloque a más de un estudiante español por familia.

Posibles reclamaciones

STS-INTERWAY S.A. se compromete a desempeñar sus obligaciones de acuerdo a la más estricta ética profesional, y tomará las precauciones necesarias para el normal desarrollo de los cursos. STS-INTERWAY S.A. actúa como mero representante entre el alumno y la organización extranjera, siendo esta última la única responsable de la organización, ejecución y desarrollo del programa en el país de destino. Cualquier reclamación que pudiera surgir de una eventual deficiencia en el servicio por parte de la organización STS-INTERWAY S.A., deberá ser puesta inmediatamente en conocimiento de los Monitores. Estos, junto con nuestro personal del centro correspondiente, tomarán las medidas necesarias. Cualquier reclamación habrá de hacerse por carta certificada a nuestra oficina principal en Madrid, dentro del plazo de quince días después del regreso a España del participante.

Resolución de conflictos

Cualquier conflicto relativo a los programas será resuelto por los órganos jurisdiccionales competentes según la legislación aplicable.

Las anulaciones

Cualquier anulación de inscripción deberá necesari-

amente hacerse por carta certificada o telegrama para ser aceptada. Las anulaciones ocasionarán los siguientes gastos: hasta 30 días antes del comienzo del viaje: 250€ para todos los cursos. Entre 30 y 15 días antes del viaje: 450€ para los cursos de familia en Europa y 550€ en EE.UU., Canadá, China y Residencias. Entre 15 y 7 días: 650€ para los cursos de familia en Europa y 750€ en EE.UU., Canadá, China y Residencias. Entre 7 días y el día de salida: 950€ para todos los cursos. El no presentarse a la salida o volverse a España sin terminar el curso, no tendrá ningún reembolso. El regreso anticipado del estudiante a España, incluso con la autorización de los padres o tutores, se entenderá como abandono del curso y el alumno perderá el importe del mismo. En el caso de que un participante no pudiera salir de viaje por no tener sus documentos (pasaporte y visado si procede) en regla, será considerado como anulación en el día de la salida. Cualquier anulación del curso por parte de STS-INTERWAY, S.A. dará derecho al cliente a su matriculación en otro curso de similares características o a una compensación equivalente a los gastos de anulación. Las cantidades de penalización corresponden a los gastos incurridos por STS-INTERWAY y sus organizaciones extranjeras en los trámites de matriculación e inscripción.

Cobertura de cancelación

Todos los participantes en nuestros cursos tienen la posibilidad de suscribir una cobertura opcional de gastos de cancelación del curso por cualquier motivo justificado del participante o de un familiar en primer grado libremente apreciado por STS-INTERWAY, S.A. El precio de la cobertura es de 45€. La anulación sólo tendrá validez bajo la siguiente condición: se deberá recibir en nuestra oficina principal, Alberto Alcocer, 46B 1º, 28016 Madrid, por carta certificada o telegrama como muy tarde **DIEZ DÍAS ANTES DE LA SALIDA** del participante. Después de haber cumplido dichas condiciones, procederemos al reembolso del importe pagado menos el importe de la cobertura de cancelación 45€.

Posibles expulsiones

En el supuesto de grave falta de disciplina, mal comportamiento continuado, incumplimiento consciente de las leyes locales, de las normas de STS-INTERWAY S.A. (descritas en la Guía del Estudiante), de las normas de la organización extranjera encargada del programa, de las normas del colegio o por la ingestión de drogas en cualquiera de sus variantes, alcohol y/o tabaco, el estudiante será expulsado inmediatamente. Los gastos del viaje de vuelta correrán por parte de los padres o tutores legales, así como las indemnizaciones por los daños y perjuicios a terceros y aquellos que la organización STS-INTERWAY S.A. se vea obligada a realizar como consecuencia de la mala conducta del estudiante.

Urgencias

En caso de extrema urgencia, se autoriza por el estudiante (o su representante legal), a cualquier miembro de la organización en el país receptor para que, bien por enfermedad, lesión, accidente, etc., pueda internar al estudiante en un centro médico idóneo para su intervención, si así lo aconsejase un equipo médico cualificado. STS-INTERWAY S.A. podrá adoptar decisiones relativas a intervenciones quirúrgicas de los participantes menores de edad en casos de urgente necesidad e imposibilidad de localización de los padres.

Los precios

Los precios indicados en este folleto han sido valorados a los cambios vigentes el 27 de octubre de 2011. STS-INTERWAY S.A. se reserva el derecho a modificar los precios como consecuencia de la variación en los cambios de divisas, así como por incrementos de tarifas y tasas aéreas o carburantes. Todos los precios tienen incluido el I.V.A.

Traslados especiales

Los estudiantes podrán solicitar traslados especiales para acudir al punto de salida programado para el grupo. Los precios son los siguientes: 35€ por recepción y traslados de una Terminal a otra dentro del mismo Aeropuerto y viceversa. 50€ cuando el traslado incluya una comida, y 120€ cuando incluya una comida y alojamiento por una noche. También podrán contratar el vuelo nacional desde cualquier aeropuerto de España hasta el aeropuerto de salida del grupo por 190 euros. Su

cancelación acarreará unos gastos que dependerán de las tarifas contratadas con la compañía aérea. Se tendrá que informar, al menos un mes antes, por correo electrónico (conexiones@interway.es) o fax a nuestras oficinas principales, adjuntando la misma o transferencia bancaria a favor de STS-INTERWAY S.A. o copia del resguardo de ingreso del pago por este servicio. Los estudiantes estarán acompañados por nuestro personal de aeropuerto desde su llegada a la terminal hasta que sean trasladados con su grupo. Los estudiantes que tengan que hacer noche también contarán con la presencia de dicho personal en el hotel.

El viaje

La organización técnica de los viajes es responsabilidad de INTERWAY TRAVEL, con C.I.C.M.A nº 1367. STS-INTERWAY S.A. y que actúa únicamente como mediador ante las compañías de transporte, por lo que no es responsable de los posibles retrasos, pérdidas de vuelo en los enlaces si los hubiere, alteraciones, accidentes o pérdida o retraso en la entrega de los equipajes o exceso de peso del mismo.

Utilización y promoción de la imagen de los consumidores

En cumplimiento del deber de Información establecido en el artículo 5 de la Ley 15/1999 de Protección de Datos Personales, se le informa de que sus datos personales serán incorporados a un fichero automatizado de datos de carácter personal, que ha sido creado y denominado "CLIENTES INTERWAY S.A. y STS-INTERWAY S.A.", debidamente inscrito en la Agencia Española de Protección de Datos, bajo la responsabilidad de INTERWAY S.A. y STS-INTERWAY S.A., con la finalidad de TRATAMIENTO DE LA BASE DE DATOS DE LOS CLIENTES, PARA FACILITAR LA GESTIÓN Y EL CONTROL DE LOS SERVICIOS PRESTADOS POR INTERWAY S.A. y STS-INTERWAY S.A., ASÍ COMO PARA COMUNICACIONES COMERCIALES Y PROMOCIONALES DE CARÁCTER PUBLICITARIO.

El afectado de los presentes datos personales da su consentimiento expreso, para recibir publicidad y comunicaciones comerciales de INTERWAY S.A. y STS-INTERWAY S.A., a fin de informarle de promociones y comunicaciones publicitarias de los servicios que presta nuestra empresa, en fiel cumplimiento de lo establecido en la Ley de Protección de Datos Personales, Ley General de Telecomunicaciones en los términos del Art 38 para comunicaciones comerciales realizadas a través de fax, así como la Ley De Servicios de la Información y Comercio Electrónico en los términos del Art 21 para comunicaciones comerciales realizadas a través de correo electrónico o medios de comunicaciones electrónicas equivalentes. En caso contrario, cuando desee no dar su consentimiento expreso para la finalidad mencionada, ejercite su derecho de oposición siguiendo el procedimiento indicado en el último párrafo de ésta cláusula.

Así mismo el afectado, al ser su imagen recogida en fotografía, uno de los datos personales que se tratan por parte de INTERWAY S.A. y STS-INTERWAY S.A., da, su consentimiento expreso para publicarla en folletos y publicaciones promocionales de INTERWAY S.A. y STS-INTERWAY S.A. No obstante, puede ejercitar su derecho de oposición a la publicación de la misma siguiendo el procedimiento indicado en el siguiente párrafo.

Para ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y de oposición por un motivo legítimo y fundado, el afectado debe dirigir comunicación escrita a INTERWAY S.A. Avenida Alberto Alcocer 46 B 1º C.P. 28016, a través de cualquier medio que permita acreditar el envío y la recepción de su solicitud, conteniendo nombre y apellidos del interesado, fotocopia de su DNI u otro documento válido que le identifique, y en su caso de la persona que lo represente, o instrumentos electrónicos equivalentes; así como el documento o instrumento electrónico acreditativo de tal representación. La utilización de firma electrónica identificativa, le exime de la presentación de la fotocopia del DNI o documento equivalente; además concrete la petición de la solicitud, dirección a efecto de notificaciones, fecha y firma del solicitante y los documentos acreditativos de la petición que formula en su caso.

SUMMER STUDENT APPLICATION PROGRAMA DE JÓVENES EN EE.UU. Y CANADÁ



Alberto Alcocer 46B- 1º
28016 MADRID
Tel.: 91 345 94 94
EMAIL: jovenesnorteamerica@interway.es

NO ESCRIBIR EN ESTE ESPACIOS: RESERVADO PARA EL USO DE LA OFICINA

CENTRAL DE INTERWAY

PROGRAM N°: _____

STUDENT N°: _____

**1 FOTO CARNET
(SONRIENDO)**

GENERAL INFORMATION (EN INGLÉS, con bolígrafo y en mayúsculas)

First name (nombre completo como aparece en el pasaporte):		Last name (primer apellido):	
Address (calle, número y piso):		Zip Code (código postal):	Home Telephone (teléfono de casa):
City (ciudad):	Province (provincia):		Sex: Male <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/>
Student's Email (Correo Electrónico del Estudiante)	Age (edad):	Birth Date (fecha de nacimiento): Month Day Year	Student's Cell (Móvil del estudiante):
Father (nombre y apellidos):	Age (edad):	Profession (en inglés):	Telephone Office (y móvil):
Mother (nombre y apellidos):	Age (edad):	Profession (en inglés):	Telephone Office (y móvil):
Marital status of parents: Married <input type="checkbox"/> Divorced <input type="checkbox"/> Widow(er): <input type="checkbox"/>	Age of sisters (edades hermanas):	Age of brothers (edades hermanos):	
E-mail de los padres:	Emergency telephone (nombre y teléfono de la persona de contacto en caso de emergencia)		
Have you ever been a foreign exchange student? (indica si has participado en algún programa de intercambio con familia) Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>			
In what country? Europe <input type="checkbox"/> North America <input type="checkbox"/> Both <input type="checkbox"/> In what year(s)? _____			

ADDITIONAL INFORMATION (con mayúsculas)

Allergies (anota EN INGLÉS si tienes algún tipo de alergia):	Medication (anota el nombre de cualquier medicamento que tomes e indica para que es):
Diet (anota si sigues algún régimen de comida especial):	
Illnesses (anota si has sufrido cualquier enfermedad grave):	Do you have a pet (dog, cat, etc.)? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Do you have a problem living in a family with pets? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Specify problem: (*)

* Recuerda que la gran mayoría de las familias norteamericanas tiene animales de compañía; por lo tanto, especifica los problemas que te pueden causar y sólo si son realmente importantes.

CHECK YOUR INTERESTS (✓)

Basketball <input type="checkbox"/>	Aerobics <input type="checkbox"/>	Reading <input type="checkbox"/>	Hiking <input type="checkbox"/>
Soccer <input type="checkbox"/>	Dancing <input type="checkbox"/>	Singing <input type="checkbox"/>	Music <input type="checkbox"/>
Swimming <input type="checkbox"/>	Cinema, Movies <input type="checkbox"/>	Watching television <input type="checkbox"/>	Camping <input type="checkbox"/>
Windsurf <input type="checkbox"/>	Being with friends <input type="checkbox"/>	Snow ski <input type="checkbox"/>	Skateboard <input type="checkbox"/>
Computers <input type="checkbox"/>	Computer games <input type="checkbox"/>	Horseback riding <input type="checkbox"/>	

Others: _____ What musical instrument do you play? _____

HOJA DE NORMAS DEL PROGRAMA EN NORTEAMERICA

RULES FOR THE STUDENTS IN NORTHAMERICA

Remember, students may be sent home without a "second chance" at their parent's expense with no refund of money for not following the rules. This has happened. Please, don't let it happen again!

1. No drinking of alcoholic beverages including beer and wine.
2. No drugs or association with anyone involved with drugs in any way.
3. You are not allowed to drive cars or motorcycles or any motorized vehicle at any time during your stay in the United States.
4. Students are not allowed to travel outside the local area either alone or with other teenagers.
5. No hitchhiking. This can be extremely dangerous.
6. Illegal use of internet by minors can be construed as a reason for early return.
7. You are not allowed to smoke.
8. Activities must be approved by the Host Family and they must know where you are, with whom and when you will return at all times.
9. If you violate any Local, State or Federal law in the United States, you will be returned to Spain.
10. You must respect all decisions made by the American Organization.
11. Shoplifting is considered a crime. Any student caught shoplifting will be returned to Spain.
12. Students are totally prohibited from using firearms or any other weapons.

MEDICAL CONSENT

The undersigned are either the natural parents or legal guardians of the above-named minor who is enrolled in one of the programs. In the event medical or dental emergencies arise necessitating medical or dental treatment to the said minor, we hereby give you full power and authority to do and perform all and every act whatsoever to all intents and purposes as we might or could do if personally present with full power of substitution, including, but not limited to the signing of any and all consents requisite or convenient to obtaining medical, -dental or hospital treatment for such a minor. You may rely upon the recommendation of any medical practitioner, or agency furnishing hospital services in the event they advise you that such minor requires such medical, dental or hospital treatment on an emergency basis.

It is mutually agreed that this authorization shall be irrevocable, and any medical practitioner, dental practitioner, or agency furnishing hospital services may rely upon your executing all authorizations on our behalf.

If is further mutually agreed that you shall use your best efforts to notify us in the event of such medical, dental or hospital-type emergency.

Each participant attending any of the camps assumes personal responsibility for her/his own health. I agree not to hold the program responsible for injuries or loss of health acquired while in attendance.

I authorize the disclosure of my child's health information, medical records and billing information for treatment received while abroad. This information may be released to host parents and any representative of Interway and/or the cooperating foreign organization.

LIABILITY RELEASE AND CONSENT / DESCARGO DE RESPONSABILIDAD Y CONSENTIMIENTO

I certify that above information is correct to the best of my knowledge. Also, I have read the terms for enrolment and understand and accept them as stated.

Certificamos comprender toda la información anteriormente redactada. También certificamos haber leído las condiciones de inscripción, entenderlas y aceptarlas.

Fecha: _____ / _____ / _____
mes día año
month day year

Signature of father or legal guardian
Firma de padre o tutor legal

NORMAS PARA LOS ESTUDIANTES EN ESTADOS UNIDOS

Recuerda, los estudiantes pueden ser enviados de vuelta a casa sin una segunda oportunidad, y corriendo sus padres con todos los gastos por no cumplir alguna de estas normas. Esto ya ha ocurrido. ¡Por favor, no dejes que pase de nuevo!

1. La asistencia a clase o actividad elegida es **obligatoria**.
2. Los participantes deben obedecer en todo momento las normas de la familia que les recibe, colaborando con las tareas de la casa e informando a la familia de sus planes.
3. El estudiante debe pasar su tiempo libre con su familia, comer y cenar con ellos y participar en sus planes.
4. Está totalmente prohibido fumar durante su estancia. No respetar esta norma puede causar el regreso anticipado del estudiante a España.
5. El consumo de bebidas alcohólicas (incluyendo vino y cerveza) está totalmente prohibido por la ley a menores de 21 años. También está totalmente prohibido el consumo de cualquier droga no recetada por un médico. El no respetar estas dos normas, puede causar el regreso anticipado del estudiante a España.
6. El robo en las tiendas (*shoplifting*) está considerado como un grave delito. Un pequeño objeto como puede ser una revista, unos pendientes, etc. cogido en una tienda es considerado robo (no importa el valor del objeto) y está condenado como delito. Las multas o sanciones son muy altas. Cualquier estudiante que sea descubierto robando, será arrestado por la policía, juzgado y expulsado del Programa y devuelto a España.
7. Todos los participantes están obligados a respetar las leyes y las normas de convivencia del país que visitan.
8. Los estudiantes deben respetar a sus monitores españoles y seguir sus consejos en todo momento.
9. Está totalmente prohibido hacer autostop.
10. Los estudiantes no pueden salir de su comunidad sin permiso expreso de su coordinador o monitor.
11. El uso indebido de Internet es ilegal para los menores de edad. Cometer dicha infracción, puede causar el regreso anticipado del estudiante a España.
12. Esta totalmente prohibido el uso de cualquier arma de fuego.

CONSENTIMIENTO MÉDICO

Los abajo firmantes, padres naturales o tutores legales del menor inscrito en alguno de los programas, en el caso de que surja una emergencia médica o dental que requiera tratamiento para dicho menor, otorgamos pleno poder y autoridad a INTERWAY y a la organización americana, para actuar en nuestro nombre en caso de emergencia incluyendo la firma de todos y cada uno de los requisitos de consentimiento para obtener tratamiento médico o dental e incluso de hospital para dicho menor y posteriormente, cualquier informe, factura o información sobre la asistencia médica recibida

Es de mutuo acuerdo que esta autorización es irrevocable y que cualquier médico, dentista o centro de salud pueden confiar en las autorizaciones por nosotros ejecutadas.

También es de mutuo acuerdo que ustedes harán todo lo posible por notificarnos cuanto antes cualquier emergencia médica, dental u hospitalaria. Todos los participantes de cualquier campamento, serán responsables de su propia salud. Acepto no hacer responsable a la organización de cualquier daño sufrido durante la asistencia a dicho campamento.

Signature of the student applicant
Firma del estudiante

Signature of the mother or legal guardian
Firma de madre o tutora legal

PERSONAL ESSAY_

La familia anfitriona está interesada en conocerte mejor. Por favor, escribe una carta autobiográfica en INGLÉS Y CON BOLÍGRAFO, incluyendo información sobre tu familia, intereses, por qué quieres ir a Norteamérica, etc. Recuerda que la familia elige al estudiante a través de este expediente, tu carta, las fotos, etc. Escríbela con letra clara, sin exigencias, y **no olvides firmarla.**

Dear Host Family:

FAMILY ALBUM

Haz un collage de unas 5 ó 6 fotos. Deben ser fotos con tu familia, amigos, haciendo deporte, de algún viaje, etc. Pueden ser fotocopias en color o un montaje realizado en ordenador. No olvides poner un pie en inglés en cada foto.